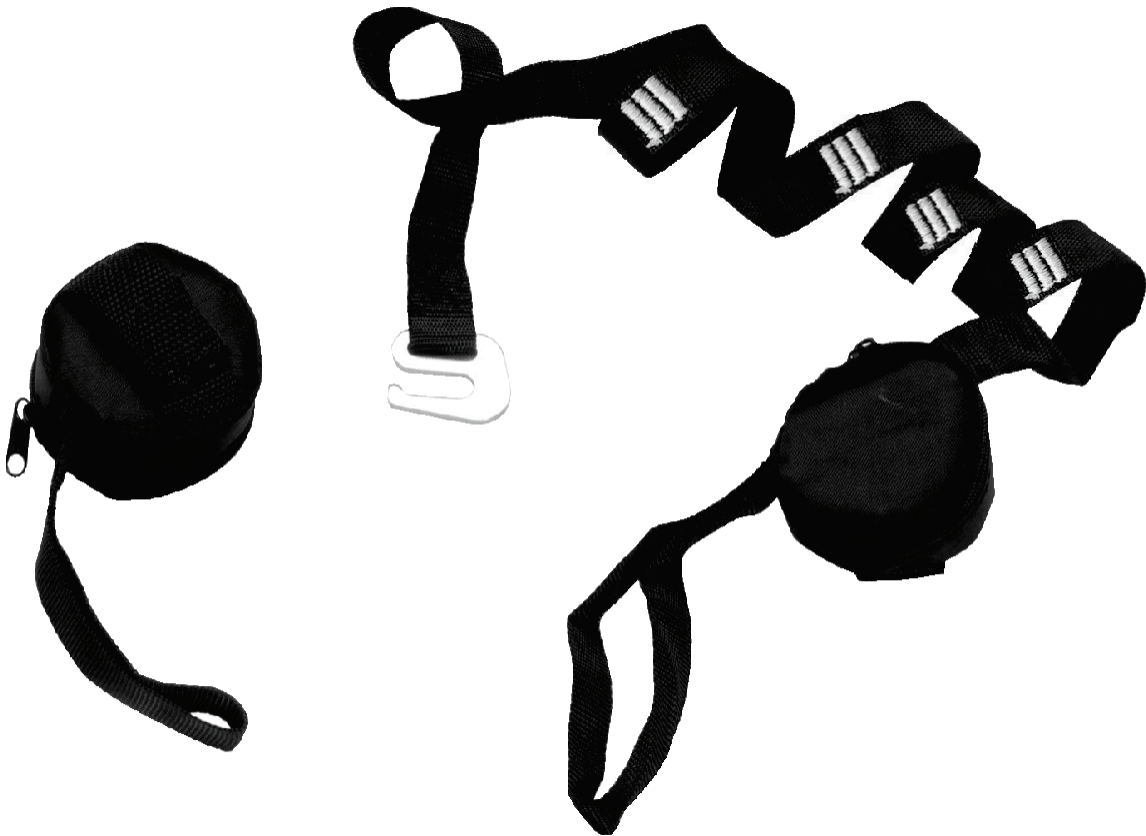


SANGLE ANTI-TRAUMA / SUSPENSION TRAUMA STRAP
ANTI-TRAUMA-GURTBAND / CINTA ANTITRAUMÁTICA
CINGHIA ANTI-TRAUMA / ANTI TRAUMARIEM
PAS PRZECIWURAZOWY / CORREIA ANTITRAUMA
ANTITRAUMA REM / TURVAHIHNA
SKADESIKKER REM / FALLSKYDDSREMMAR

NOTICE D'UTILISATION / OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGS UND WARTUNGSANLEITUNG / MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI D'USO / HANDLEIDING VOOR GEBRUIK
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
BRUGERVEJLEDNING / KÄYTTOPAS
ANVISNING OM BRUK / BRUKSANVISNING



FA 10 901 00



4 Rue de l'Aigue - ZI les portes du Dauphiné - 69780 St Pierre de Chandieu – France
Tel : +33 (0)4 72 48 78 27 Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

INSTALLAZIONE / INSTALLATIE / MOCOWANIE / INSTALAÇÃO

I vari passaggi da seguire / Respecteer de volgende etappes /
 Poszczególne etapy / As diferentes etapas a seguir

POSIZIONAMENTO:

Le cinghie di sospensione devono essere installate sull'intersezione tra la cinghia della spalla e la cinghia della coscia.

PLAATS:

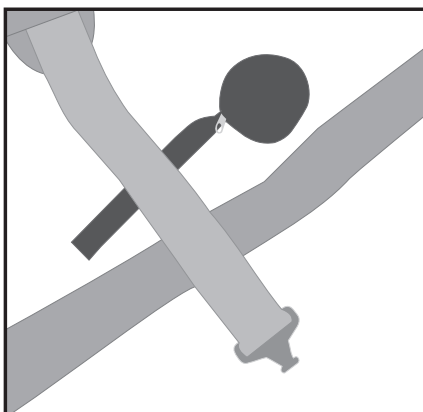
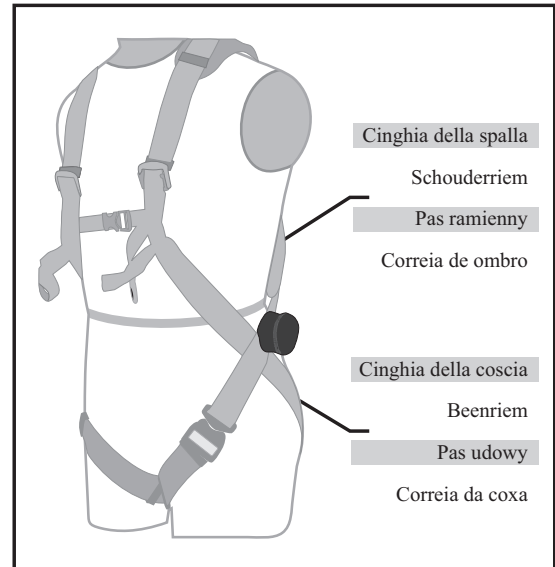
De hangriemen moeten worden geïnstalleerd op de intersectie van de schouderriem en de beenriem.

UMIEJSCOWIENIE:

Pasy podtrzymujące muszą być zamocowane w miejscu krzyżowania się pasa ramiennego z pasem udowym.

LOCALIZAÇÃO:

As correias de suspensão devem ser instaladas na intersecção entre a correia do ombro e a correia da coxa.

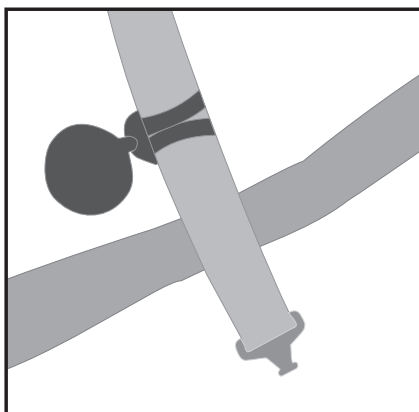


Far passare l'astuccio tra i due spessori della cinghia dell'imbracatura sulla quale si trova l'anello di chiusura delle cosce.

Schuif de hoes tussen de 2 diktes van de riem van het harnas waarop de gesp van de benen is gepositioneerd.

Przesunąć futerał między dwiema warstwami paska uprząży, na którym jest umieszczona klamra mocująca pasek udowy.

Deslizar o estojo entre as duas espessuras da correia do arnês sobre a qual está posicionado o laço de fecho das coxas.

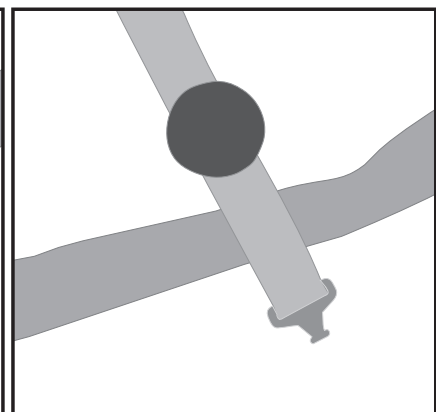


Far passare l'astuccio attraverso la sua cinghia e serrare nuovamente il tutto sulla cinghia dell'imbracatura.

Haal de hoes door zijn eigen riem en trek alles strak aan op de riem van het harnas.

Przesunąć futerał przez jego własny rzemyk i zacisnąć całość na pasku uprząży.

Passar o estojo através da sua própria cinta e apertar tudo na correia do arnês. É na pasku uprząży.



A ridosso dell'astuccio, grattare il passante attorno alla cinghia pre-citata in modo da mantenere in sede l'astuccio.

Kleef de lus om de bovengenoemde riem op de achterkant van de hoes, om de hoes op zijn plaats te houden.

Szlufkę z tyłu futerału dopasować za pomocą rzepa do paska uprząży tak, aby uniemożliwiła przesuwanie się futerału.

Nas costas do estojo, apertar a presilha em redor da correia acima referida a fim de manter o estojo no lugar.

UTILIZZO / GEBRUIK / ZASTOSOWANIE / UTILIZAÇÃO

 I vari passaggi da seguire / Respecteer de volgende etappes /
 Poszczególne etapy / As diferentes etapas a seguir

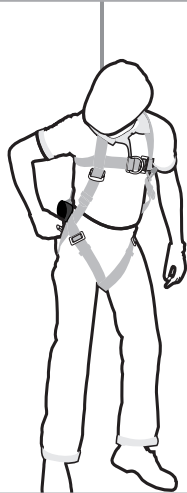
1

Aprire gli astucci fissati su ciascun lato dell'imbracatura.

Open de hoezen die zijn bevestigd aan elke kant van het harnas.

Otworzyć futerały znajdujące się z każdej strony uprzęży.

Abriu os estojos fixados de cada lado do arnés.

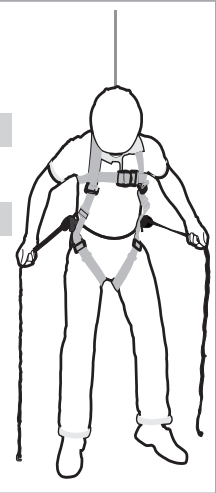

2

Prendere le 2 cinghie.

Neem de 2 riemen.

Wyjąć z nich 2 pasy.

Pegar nas 2 correias.


3

Collegare insieme le 2 cinghie con il gancio in modo da formare un anello.

Verbind de 2 riemen aan elkaar met het haakje, zodat een lus wordt gevormd.

Połączyć oba pasy klamrą, tworząc pętlę.

Ligar as 2 correias em conjunto com o gancho a fim de formar um laço.

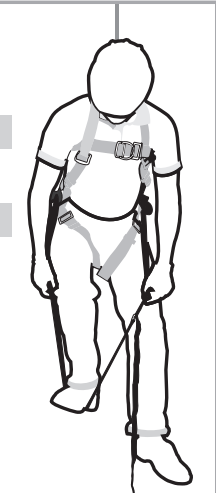

4

Mettere i piedi all'interno dell'anello.

Steek de voeten in de lus.

Umieścić nogi wewnątrz pętli.

Pôr os pés no interior do laço.

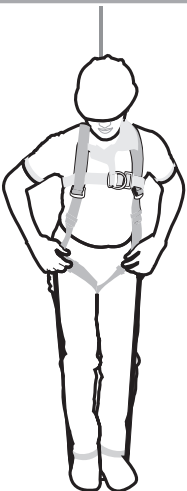

5

La cinghia anti-trauma vi consentirà quindi di liberare le cinghie delle cosce.

Hierdoor maakt de anti-trauma riem de beenriemen vrij.

Tym samym pas przeciwurazowy pozwoli poluzować pasy udowe.

Deste modo a correia antitrauma vai permitir libertar as correias das coxas.


6

Regolare la cinghia in modo da eliminare l'effetto strozzamento e da mantenersi in una posizione base.

Pas de riem aan om strangulatie te voorkomen en in zitpositie te blijven.

Zaciągnąć pas w taki sposób, aby nie uciskał i pozostać w pozycji siedzącej.

Ajustar a correia de modo a eliminar o efeito de estrangulamento e a manter-se numa posição sentada.

